

# il racconto di enrica vitale, bambina ebrea

riccardo vaglini 2011

voce registrata

Entra con una bambola sotto il braccio. Si siede e parla alla bambola.

voce recitante

E stanotte tocca a me finalmente far domande ai grandi. Tocca a me perché sono la più piccola e perché sono curiosa. Papà dice che sono curiosa più di lui, e anche più della nonna. Sì, io li batto tutti. Per me è un gioco ma per loro è il mio "dovere di memoria" e che quando sarò grande poi capisco tutto. Ma anche

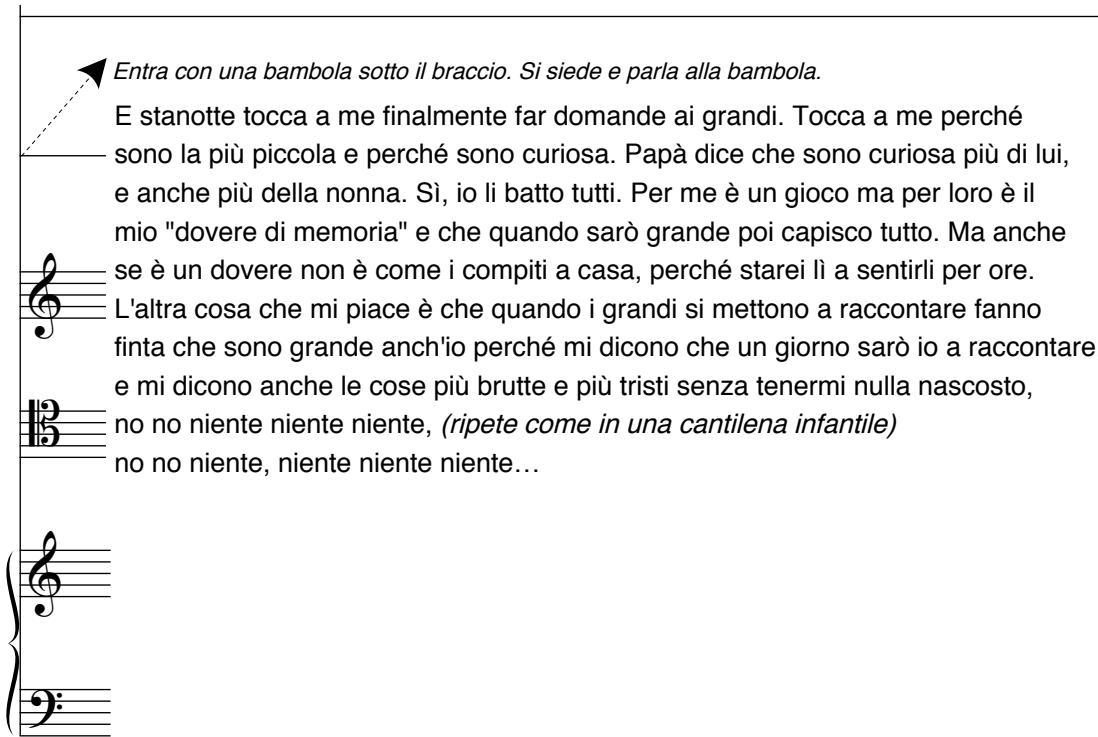
flauto

se è un dovere non è come i compiti a casa, perché starei lì a sentirli per ore. L'altra cosa che mi piace è che quando i grandi si mettono a raccontare fanno

violoncello

finta che sono grande anch'io perché mi dicono che un giorno sarò io a raccontare, e mi dicono anche le cose più brutte e più tristi senza tenermi nulla nascosto, no no niente niente niente, (*ripete come in una cantilena infantile*) no no niente, niente niente niente...

fisarmonica



## musica d'attacco

2 furioso asincrono

cd

*Gioca o danza con la bambola*

v. No no nien - te, nien - te nien - te nien - te... alcune volte, poi si perde

fl. libera rotazione d'imboccatura

vc. *sfp sub.* la 1. volta *sfp sub.* la 2. volta *sfp sub.*

fis. *sfp sub.* *2+5* *2+5* *sfp sub.*

4

cd ► 01 Non c'era più niente, non c'era più niente [...] completamente cancellare tutta la mia infanzia. II ► 02.

*Costruisce e sistema gli oggetti di scena*

v. *Prosegue tra sé e sé*

sempre

continua per la durata del testo

fl.  $\text{G}:\frac{4}{4}$  |:  |: |

**p** subito, smorto

vc.  $\text{B}:\frac{4}{4}$  |: - |:  $\frac{2+5}{4+8}$  |: - |: |

intonazione precaria

fis.  $\text{G}:\frac{4}{4}$  |:  |: **p** |: |

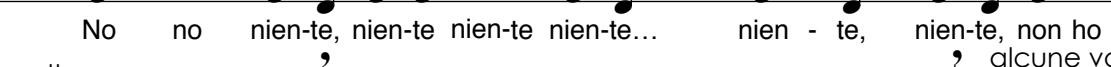
$\text{B}:\frac{4}{4}$  |: - |:  $\frac{2+5}{4+8}$  |: - |: |

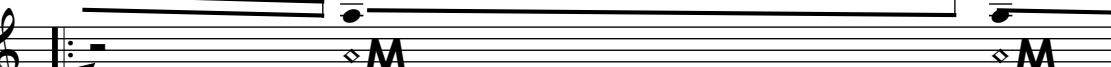
6

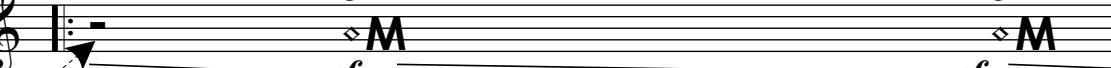
cd

v. quasi sguaiato

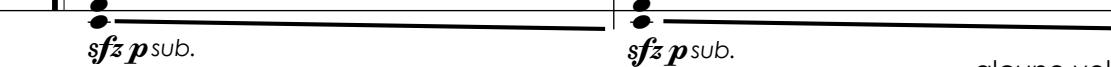
No no nien-te, nien-te nien-te nien-te... nien - te, nien-te, non ho nien-te, alcune volte, poi si perde

la 2. volta 

fl.  $\text{G}:\frac{4}{4}$  |:  |: |

la 1. volta 

vc.  $\text{B}:\frac{4}{4}$  |:  |: |

fis.  $\text{G}:\frac{4}{4}$  |:  |: |

**sforzando p sub.** bellows shake **sforzando p sub.** alcune volte, poi si perde

8

► 02 E la mia disperazione lì è totale [...] m'hanno tolto troppo, basta, non volevo più niente. || ► 03 —

v. — Prosegue tra sé e sé —

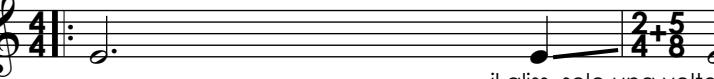
continua per la durata del testo

molto calante

temperato

molto calante

poco calante

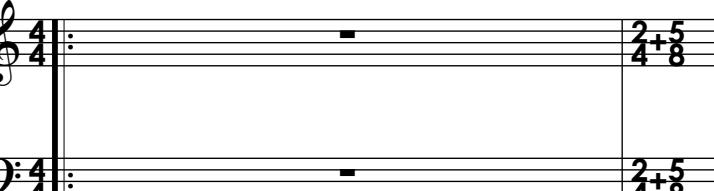
fl.  2+5 4+8 |

il gliss. solo una volta

su due corde alternate

vc.  2+5 4+8 |

**p** subito, smorto

fis. 

**p** 2+5 4+8 |

10

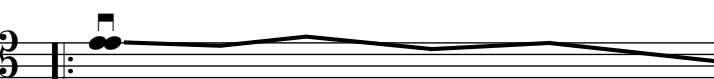
cd

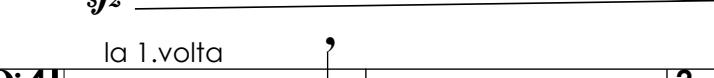
quasi sguaiato

No no nien-te, nien-te nien-te nien - te... nien - te, nien-te, non ho nien-te, alcune volte, poi si perde

fl.  2+5 4+8 |

alcune volte, poi si perde

vc.  2+5 4+8 |

fis.  2+5 4+8 |

la 1. volta

la 2. volta

**sfp** sub.

**sfp** alcune volte, poi si perde

**sfp** sub.

12  
cd ► 03 No, era finito tutto, era finito tutto [...] Auschwitz. Ventinove persone. È tornata soltanto una, sì II ► 04

v. — Prosegue tra sé e sé — continua per la durata del testo

molto calante      temperato      molto calante      poco calante

fl. 4:1: il gliss. solo una volta

VC. 13 4:1: su due corde alternate

p subito, smorto

poco calante      V      poco calante      V

fis. 4:1: p

2+5      4+8      2+5      4+8      2+5      4+8      2+5      4+8

continua per la durata del testo

14  
cd ripete fino al 3. grido.

v. sfz gridando      o      o      o

la 2. volta tagliente No!      No!      No!

fl. la 1. volta sfz      sfz      sfz

VC. sfz      bellows shake      sfz

fis. fff      2+5      fff      2+5

ripete fino al 3. grido.

sfz gridando a lungo

la 2. volta tagliente No!      No!      No!

fl. la 1. volta sfz      sfz      sfz

VC. sfz      bellows shake      sfz

fis. fff      2+5      fff      2+5

16

► 04 Il periodo era nero [...] Basta, semplicemente—

v.  
Non dalla fine, non ci capisco niente, c'è  
tutta una notte, raccontami dall'inizio!

*Giocattoli a carica manuale*

fl.

vc.

fis.

This musical score page contains four staves. The first staff (Flute) has a treble clef and consists of two measures. The second staff (Double Bass) has a bass clef and also consists of two measures. The third staff (Flute/Bassoon section) has a treble clef and consists of two measures. The fourth staff (Double Bass) has a bass clef and consists of two measures. Measures 16 and 17 begin with eighth-note patterns on the first and third beats, followed by rests on the second and fourth beats. Measure 18 starts with a single eighth note on the first beat, followed by a rest on the second beat.

### tema: descrivi il viaggio che hai svolto recentemente

18

cd questo. II ► 05

v.

andantino mesto (marcia I)

da capo col ritornello, alcune volte, poi s'interrompe d'improvviso

fl.

vc.

fis.

This musical score page contains four staves. The first staff (Flute) has a treble clef and consists of three measures. The second staff (Double Bass) has a bass clef and consists of three measures. The third staff (Flute/Bassoon section) has a treble clef and consists of three measures. The fourth staff (Double Bass) has a bass clef and consists of three measures. Measures 18-20 show eighth-note patterns with dynamic markings like *mp* and slurs. Measure 21 begins with a sustained bassoon note at *pp* dynamic, followed by a ritornello section and a dynamic marking of *poco meno p*.

cd ► 05 Già qualcuno era stato preso [...] paesino che si chiamava —

v. E poi dimmi di quando  
siete scappati da Rapallo.

fl. 5 16

vc. 5 16

fis. 5 16

5 16

22 cd Coreglia. II ► 06

v. 3 volte, spegnendosi

fl.  $\begin{array}{|l|l|l|l|} \hline & 5 & 16 & \\ \hline & \text{mp} > & \text{mp} > & \text{mp} > \\ \hline & 4 & 16 & \\ \hline & \text{mp} > & \text{mp} > & \text{mp} > \\ \hline & 3 & 16 & \\ \hline & \text{mp} < & \text{mp} < & \text{mp} > \\ \hline & 5 & 16 & \\ \hline & \text{mp} > & \text{mp} > & \\ \hline \end{array}$

vc.  $\begin{array}{|l|l|l|l|} \hline & 5 & 16 & \\ \hline & \text{mp} > & \text{mp} < & \text{mp} < \\ \hline & 4 & 16 & \\ \hline & \text{mp} < & \text{mp} > & \text{mp} > \\ \hline & 3 & 16 & \\ \hline & \text{poco cresc.} & \text{pp} & \\ \hline & 5 & 16 & \\ \hline & - & 4 & \\ \hline & 16 & - & \\ \hline \end{array}$

fis.  $\begin{array}{|l|l|l|l|} \hline & 5 & 16 & \\ \hline & \text{dim.} & - & \\ \hline & 4 & 16 & \\ \hline & - & - & \\ \hline & 5 & 16 & \\ \hline & - & - & \\ \hline \end{array}$

(ribatt. senza alzare le dita dai tasti)

poco cresc.

dim.

cd ► 06 Sì sì noi tre soli [...] ne hanno presi tutti! II ► 07

v. — E siete partiti in tre?

fl.

vc.

fis.

prende armonica a bocca

sfiato prende fisarmonica giocattolo

cd ► 07 Quando sono tornata [...] era un bambino, decisamente. II ► 08

v. — Ma questo l'hai saputo  
da piccola o da grande?

continua oltre la durata del testo,  
poi s'interrompe alla voce recitante

*lentissimo rappreso, in sogno*

arm. *p incerto*

vc. *pizz.*

fis. g. *mp*

40

cd

v. Vai avanti, i Tedeschi, dimmi di quando ti hanno preso i Tedeschi! —————

via armonica  
prende flautino  
dolce in plastica

arm.

tutti i fori chiusi

prende fischietto

vc.

**ppp** ventoso, debolissimo, increspato, incostante

via fisarmonica  
giocattolo

fis. g.

sfiato (quasi affanno)

42

cd

padre. II ►► 09

v. rapido sub. accel.

fl. d.

via flautino

fisch.

via fischietto

cresc.

fis.

cresc. ....

**fp**

46

cd ► 09 ... lasciando tutto lì di nuovo [...] come Dio volle, ce l'abbiamo

v. E siete scappati subito... legge la traccia 09 partendo in sincrono poi ritardando, come radio lasciata accesa in un angolo

ott.

vc.

fis. intonazione precaria  
dal niente **p**

**5** **4** **5** **4** **5** **4** **5**

48

cd fatta! II ► 10

v. E poi? via ottavino prende flauto

moderatissimo

ott. rapido sub. tratt.  
jet whistle dim.

vc. arco alla punta serratiss. gliss. rapidissimo andata e ritorno

fis. molto pont.  
dal niente legato poss.

re-mi col 2

dim.

bellows shake **ppp**

**5** **4** **5** **4** **5** **16** **5** **16** **5** **16**

dalla fine della ripetizione

52

cd ▶ 10.1 Succede che [...] sempre sempre. II ► 11

v. *Giocattoli a carica manuale*      *Azione col fieno, con la bacinella,*

*andantino mesto (marcia II)*

fl.  $\frac{5}{16}$  | :  $\frac{4}{16}$  - |  $\frac{3}{16}$  : |  $\frac{5}{16}$  | :  $\frac{4}{16}$  - |  $\frac{3}{16}$  | : |

sordina

vc.  $\frac{5}{16}$  | :  $\frac{4}{16}$   $\sharp$  |  $\frac{3}{16}$  | : |  $\frac{5}{16}$   $\flat$  | : |

fis.  $\frac{5}{16}$  | :  $\frac{4}{16}$  |  $\frac{3}{16}$  | : |  $\frac{5}{16}$  | : |

alcune note vicine a caso tra le più acute

ppp >      ppp >      pp >

ppp <      poco meno p      pp

il numero di volte necessarie al testo

58

cd ▶ 11 L'inverno [...] bruciature spaventose alle braccia. II ► 12

v.

fl.  $\frac{3}{16}$  | :  $\frac{5}{16}$  | : |  $\frac{4}{16}$  | : |  $\frac{5}{16}$  | : |

pp >      p      cresc.

vc.  $\frac{3}{16}$  | :  $\frac{5}{16}$  | : |  $\frac{4}{16}$  | : |  $\frac{5}{16}$  | : |

cresc.

fis.  $\frac{3}{16}$  | :  $\frac{5}{16}$  | : |  $\frac{4}{16}$  | : |  $\frac{5}{16}$  | : |

poco meno p      p      cresc.

pp <      cresc.

64

cd

Afferra la bambola per un piede  
e la scaraventa con violenza nella  
bacinella d'acqua. Ripete 3 volte,  
ma l'ultima la stringe a sé.

v. *ffff* *z*

E non chiamano  
il dottore?

fl. *fff*  
espr., quasi sguaiato

vc. *molto calante*

fis. *via sordina*

*ffff*

*lunghiss.*  
*vibr. m.s.*

*ppp sub.*

69

cd ► 12 Mio padre era lui che cercava di curarmi [...] sviene quasi, e mio padre dice: Zitte! II ► 13

v. *Smonta e svuota la scena degli oggetti*

fl. *tratt.*

vc.

fis. *bellows shake*

*ripete fino a 'Zitte'*

*una nota a caso tra le più acute*

*ppp*

*2+5*  
*4+8*

*2+5*  
*4+8*

cd Poi sono precipitate le cose [...] carri armati che proseguivano. II ►13

v. E in quel momento a cosa pensi?

cd

v.

tratt.

fl. 4|: | 2+5 | 4+8 |

vc. 4|: | 2+5 | 4+8 | vibr. m.s.

fis. 4|: | ppp 2+5 | 4+8 |

cd ► 13 Che ho avuto un tal disgusto dell'Umanità [...] dovevano intervenire tutti! II ► 14 —

v. dolcissimo asincrono tutti rall. progressivamente,  
scoordinandosi e sfaldandosi

fl. debolissimo  
corta 17 8

vc. corta 17 8  
(ø) quasi niente 5

fis. corta 17 8 pp  
corta 17 8

ogni tanto si esegue  
la chiusa alternativa

cd ► 15 Può darsi, non lo so, me lo auguro, me lo auguro. ■ —

v. Ma ce la farò, un giorno, tutte  
queste cose, a ricordarmele anch'io?

si interrompono dopo la domanda e riprendono dopo la risposta, sfumando